

A Handbook of  
English Usage for  
Middle School Students

# 中学英语 惯用法手册

(最新修订版)

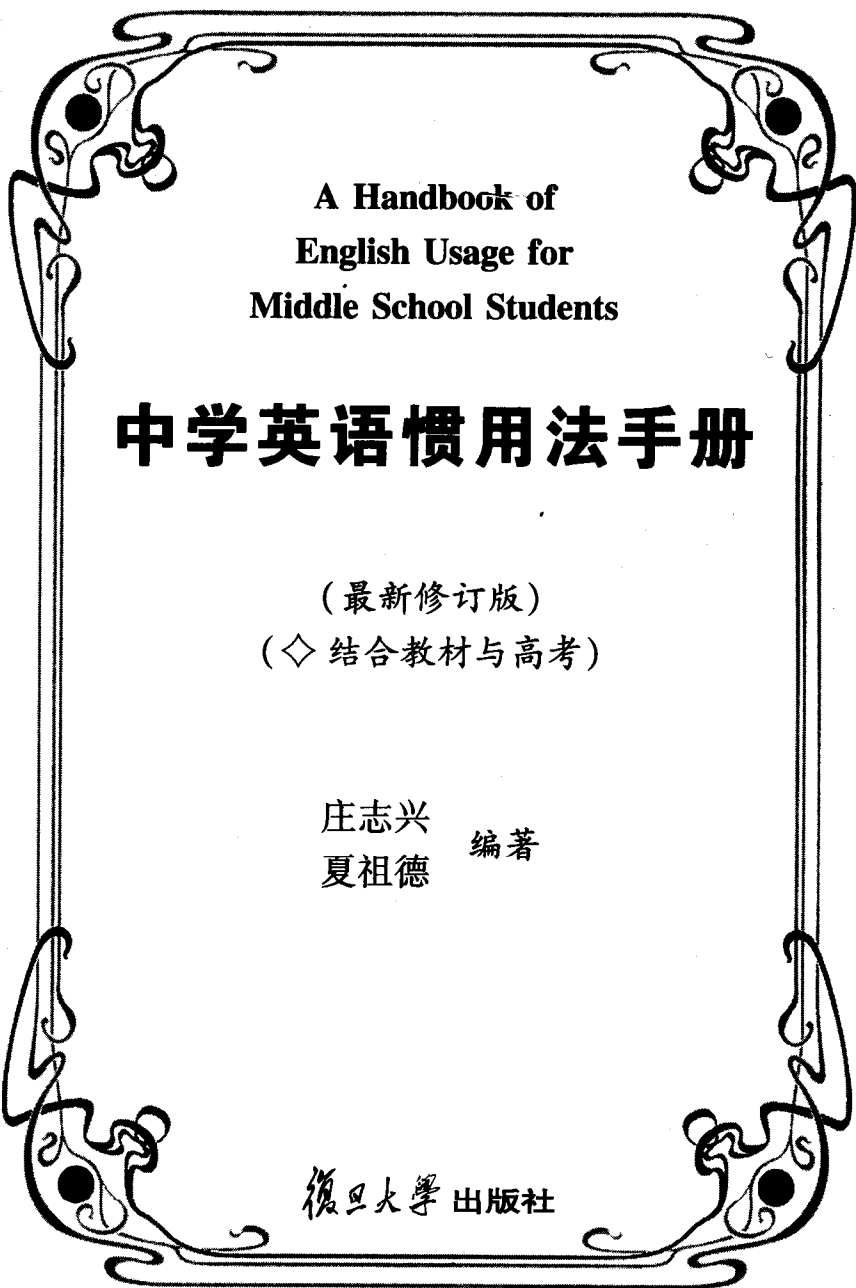
结合教材与高考

庄志兴 夏祖德 编著

A Handbook of  
English Usage for  
Middle School Students



复旦大学出版社



**A Handbook of  
English Usage for  
Middle School Students**

# **中学英语惯用法手册**

(最新修订版)  
(◇ 结合教材与高考)

庄志兴 编著  
夏祖德

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中学英语惯用法手册/庄志兴,夏祖德编著.(最新修订版)  
—2版.—上海:复旦大学出版社,1999.12(2006.5)

ISBN 7-309-02440-0

I. 中… II. ①庄…②夏… III. 英语-语法-中学-  
教学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 54816 号

中学英语惯用法手册(最新修订版)

庄志兴 夏祖德 编著

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 邮编 200433

86-21-65642857(门市零售)

86-21-65118853(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)

fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

责任编辑 唐敏 吴清

总编辑 高若海

出品人 贺圣遂

印刷 上海复文印刷厂

开本 850×1168 1/32

印张 16.875

字数 720 千

版次 2006 年 5 月第二版第五次印刷

印数 27 101—30 200

书号 ISBN 7-309-02440-0/H·405

定价 25.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

# 推荐《中学英语惯用法手册》

复旦大学葛传槩教授

我读了庄志兴先生编写的《中学英语惯用法手册》中的 130 多页清样,并在能力和时间的范围内提出了一些具体意见。总的说来,我认为这本手册有一个主要的特点:书中所涉及的正、误各点,都是我国人(不限于中学生)在理解和说、写英语中需要注意的。

以英语为母语的人们使用英语会犯各种错误(正如我们运用汉语也可能犯千奇百怪的错误),他们也有英语教师和学者们写出关于英语惯用法的指导书,而且有许多具体问题各家意见不同,形成百家争鸣。我国有较高英语水平者不妨择要翻阅这种书,借以熟悉以英语为母语的人们使用英语的实际情况,尤其是随着时代的推移而发生的各种变化。

《中学英语惯用法手册》值得随时查阅,也值得随时记忆。不论作为课内读物或是课外读物,我认为除理解它的内容以外,最好还得注意每词、每句的惯用法。

1989 年 2 月 5 日于复旦大学

【葛传槩教授系驰名中外的英语权威,经典巨著《英语惯用法辞典》及《新英汉词典》的主编。】

## 序

很高兴能为庄先生的力作《中学英语惯用法手册》正篇与续篇合订本写序。

编书，是一项很艰难复杂的脑力劳动，何况是一本关于英语的一个大难点——惯用法的著作。作者为了使这本手册在质量上、内容上精益求精，竟然六易书稿，这不是一般人所能做到的，非得有坚强的毅力不可。作者在编写过程中不顾重重困难，知难而进，废寝忘食，矢志不渝的奋斗精神实令我感动不已。

要知道，惯用法不同于语法，它有其特殊性，不像语法那样容易掌握。以英语为母语的人尚且会犯这样那样的惯用法错误，以汉语为母语的我们中国人，就更不用说了。当前惯用法正在不断发展变化着，如果想尽可能多且快地掌握惯用法，那只有一个办法：多读惯用法的词典。庄先生编著的这本手册有着其时代性，当中的惯用法现象都是现代的，跟着时代跑的，而不是陈旧的。

这本手册做到的一点是难能可贵的，即紧扣中学教材，抓住了中学生在教科书上得不到解答的惯用法难点，而这些难点是很具有代表性的，同时也是很重要的。我经常收到一些中学生的来信，向我请教一些惯用法上的问题。我发现这些来信中提及的问题经常是相同的。这说明某些惯用法难点是带有普遍性的。当有些问题令我也感到难以回答时，我便把此手册中最好的回答和盘托出。这说明此手册的内容是相当丰富的，参

考价值是很高的。这本手册参考了数十种国内外有关惯用法的著作,真可谓博取精华于一体,自成体系于一书。

目前各种英语参考书汗牛充栋,良莠难分。评判一本书好坏的标准是看是否受读者欢迎,是否能使读者受益。看来这两个条件《手册》都具备了。从1989年10月到1991年10月,短短两年间就重版五次,足见其畅销矣!足见其受欢迎之程度矣!这与目前一些低劣滞销的参考书形成了鲜明对比。畅销的根本原因在于这本手册对读者是大有裨益的。读者写来一封封赞扬信,字里行间无不洋溢着因得益于《手册》而万分感激的赞颂之情。读者的评价是最有力的证明:“《手册》堪称中学英语惯用法教与学的‘宝典’……”“真不愧是一位 good teacher,《手册》写得非常好,异常成功……”《手册》大受欢迎,据此可见一斑了!

我由衷祝贺《手册》合订本问世,相信它将为推进我国外语教育事业的不断发展而发挥其重大作用。

葛传槩于复旦大学

1991年12月20日

## 前 言

惯用法是一种语言中约定俗成、较特殊、较没规律可循,但又是最生动活泼、为人们所乐于接受使用的语言现象,违反了它就会犯语言错误,尽管从语法的角度来看可能无懈可击(“语法必须在惯用法面前低头,”一位著名的语言学家这样说过)。比如,要说:He is blind in the right eye. 不能说:His right eye is blind. 要说:We're all back at school. 不说:We're all back to school. 可以说:go swimming/climbing/fishing, 不可说:go working/playing/learning, 等等。

几年来我有机会参加了数次省中考、省高中毕业会考及教师合格考试的命题,为几家出版社编写了几本供中学师生使用的参考书,这使我能够较全面深入地研究中学英语教材。在这个研究中,我发现:

一、惯用法在中学英语教材里的知识比重非常大,从初一到高三,几乎每一课都有惯用法知识;

二、中学英语教材里出现的惯用法是英语惯用法里最普遍、最基本、最重要的一部分,不掌握这部分惯用法知识,就不可能学好英语。

三、中学教材里出现的这些惯用法知识是中考、高考的必考内容,而

且比重很大。

这些发现又使我注意到：

一、对这些惯用法现象学生大多不理解，有一些连教师都不甚了了；

二、市场上各种各样的中学英语参考书如汗牛充栋，可有关中学英语惯用法的专著却如凤毛麟角；

三、国内两位教授所写的两本惯用法专著虽都为鸿篇巨制，但也只能解决中学教材里的部分惯用法问题。

于是我萌发了编写《中学英语惯用法手册》的念头。这是项艰苦费力的工作。我把中学英语9套书134课中有关惯用法的问题全部罗列出来，然后逐一寻求答案。我下决心：要弄清楚、讲明白中学英语教材里所出现的全部惯用法问题。为此，我苦干3年，参考查阅了国内外出版的数十种有关参考书，六易书稿，几乎达到废寝忘食的程度。

我国英语惯用法专家、复旦大学著名教授葛传槩先生为《手册》写了篇推荐文章，刊登在清华大学李相崇教授主编的《大学英语》上。葛老在文章中写道“……总的说来，我认为这本手册有一个主要特点：书中所涉及的正误各点，都是我国人（不限于中学生）在理解和说、写英语中需要注意的。……《中学英语惯用法手册》值得随时查阅，也值得随时记忆。不论作为课内读物或课外读物，我认为除理解它的内容以外，最好还得注意每词、每句的惯用法。”

著名翻译家许崇信教授在其主编的《福建外语》上转载了此文，并撰文说：“我认为这本手册是一部紧密联系实际、解决实际问题的佳作。《手册》的特点和优点，在于它系统地收集中学教材中有关的材料，把一些看上去颇为相似的英语惯用法进行辨异，指明其细微的差别和用法，这对中学生和广大英语学习者都有极大的参考价值和应用价值。”

然而《手册》也有不足。李圣鑫教授在本书正篇的“序”中写道：“……作为一本（不管读者对象是谁）惯用法的专著，篇幅似乎可以更大些，这样，内容才会更丰富，实用和参考价值也才会更高些。”不少读者也



来信建议作者写本续篇,使此书更完整,内容更丰富、更充实。

专家与读者的这个共同的意见显然是正确的,我接受了。于是编写了《中学英语惯用法手册》(续篇)。

续篇出版不久,收到全国各地不少读者来信,建议出版合订本,方便查阅使用。在出版社的大力支持下,合订本问世了。

《中学英语惯用法》正篇、续篇及合订本的编写出版受到许多专家教授的关心支持。葛传槩教授、许崇信教授、李圣鑫教授、杨格教授、彭在义教授、陈光醺教授、林思卿博士等分别帮忙审校了部分书稿,提出不少宝贵意见。现谨借《手册》合订本出版的这一机会,向上述诸位表示由衷谢忱!

庄志兴

1992年3月于福建中学英语报社

## 最新修订说明

此最新修订本主要在以下几个方面对原修订本加以修订:

1. 修订本中每个词条的例句都部分或全部改用人民教育出版社出版的英语新教材(以下简称“新教材”)。
2. 补充增加了新教材中出现的几乎全部惯用法方面的词条与内容。
3. 补充增加了历届高考试卷中 285 道典型试题。其中,每道试题在正确答案的选项前加有下划线。
4. 删去一小部分原修订本中实用价值较小的词条或内容。
5. 根据新教材与当前英语惯用法新趋势对原修订本中的若干提法加以修正。

因此,可以说,最新修订本比原修订本词条更完整,内容更丰富、鲜活,与中学生当前的英语学习实际及高考结合得更紧密,也就更有实用价值与参考价值。

此次修订工作是个不小的工程,主要由福建《中学英语报》社的夏祖德与刘本龙先生承担。特别是夏先生,他花了整整一年工夫处理例句问题及结合高考题问题,并补写了部分新词条。他认真负责的工作与严谨的治学,保证了修订本的质量。借此机会,谨向他及刘本龙先生表示由衷谢忱。福建《中学英语报》社的庄加宝先生也帮忙不少,遂一并致谢。

限于时间、精力与水平,此修订本还会存在不足与缺点,恳切希望专家同行与广大读者不吝赐教,以便重版时再修订,使之更加完美,让它“为推进我国外语教育事业的不断发展而发挥其重大作用”(葛传槩教授)。

庄志兴

2006 年 2 月于福建《中学英语报》社(泉州)



庄志兴,福建《中学英语报》总编辑,兼任美国世界名人研究院研究员、英国剑桥世界名人传记中心顾问、世界外语导学中心顾问、中国外语学习研究会副会长、中国汉英词语比较教学研究会副会长、中国国际交流出版社编委顾问、中国教育家协会理事。其传略被载入英国《世界名人词典》、美国《国际名人传记词典》、中国《中国当代知名学者词典》、《中国当代著作家大词典》、《中国高等教育著名专家词典》、《中华人民共和国人物辞典》、《中华骄子》、《中国专家人才库》、《世界优秀专家人才名典》、《世界华人英才录》等。代表作有《当代英汉双解分类用法词典》(主译)、《中学英语惯用法手册》(畅销书)、《英语惯用法大词典》等。20多年来,著、译、主编、审订各种大、中学英语专著数十种,逾千万字。1996年获美国世界名人传记中心杰出成就奖提名。

# 目 录

推荐《中学英语惯用法手册》 .....	1
序 .....	2
前言 .....	4
最新修订说明 .....	7
正文 .....	1
索引 .....	515
主要参考书目 .....	524

## A

a/an art.

■ 不定冠词 a/an 的基本概念是：泛指事物中的“一个”，代表同一类事物中的“任何一个”，表示类别。如：

A town is bigger than a village.

Zhou Nan is a teacher.

【高考试题】

①(97 全国) — Have you seen \_\_\_\_ pen? I left it here this morning.

— Is it \_\_\_\_ black one? I think I saw it somewhere.

A. a; the                      B. the; the                      C. the; a                      D. a; a

②(03 上海春) An accident happened at \_\_\_\_ crossroads a few meters away from \_\_\_\_ bank.

A. a; a                      B. /; a                      C. /; the                      D. the; /

③(04 浙江) The Wilsons live in \_\_\_\_ A-shaped house near the coast. It is \_\_\_\_ 17th century cottage.

A. the; /                      B. an; the                      C. /; the                      D. an; a

■ 注意 a/an 与 one 的区别：a/an 是冠词——虚词，one 是数词——实词。a/an 侧重于类别，one 侧重于数量概念。比较：

Can a boy do that? — No, but a man can.  
(男孩做得来吗? — 不, 但大人做得来。)  
Can one boy do that? — No, but two boys can.  
(一个男孩做得来吗? — 不, 但两个男孩做得来。)

You could lift a big piece of bamboo with one hand.  
(你一只手(不必两只)就能够举起一根大竹子。)  
You could lift a big piece of bamboo with a hand.  
(你用手(不必用机械)就能够举起一根大竹子。)

It took me more than a year to write the book.  
(我用一年(不是一个月或一星期)多的时间写此书。)  
It took me more than one year to write the book.  
(我用不止一年(而是两年或三年等)的时间写此书。)

注意下面几个句子中的 one 都用以强调数量, 不宜改为 a:

One player does not make a team. (一个队员组不成队。)

He'll be OK if I do *one* small operation.

Look at your watch for just *one* minute.

❶ 比较 a/an 与 per:

两者都可指“(每)一”。例如,“每分钟 1 千元”可以说: \$1 000 a minute, 也可以说: \$1 000 per minute. 它们的区别是:

1) a/an 是日常用语,多用于一般场合;per 通常用于商业、经济、统计等。如:

They show slides once *a* week in their class.

There may be 63 000 fish *per* cubic metre.

2) a/an 多用于口语,per 多用于书面语。

### 【高考试题】

(03 上海) I earn 10 dollars \_\_\_\_\_ hour as \_\_\_\_\_ supermarket cashier on Saturdays.

A. a; an                      B. the; a                      C. an; a                      D. an; the

❶ 注意序数词前面用 the 与用 a/an 的区别: 用 the 侧重顺序; 用 a/an 不侧重顺序, 其含义是“再一次”、“又一个”, 接近 another。如:

There's *a* third boy. He's very tall.

Then they had *a* second child — a son.

### 【高考试题】

(02 上海春) The cakes are delicious. He'd like to have \_\_\_\_\_ third one because \_\_\_\_\_ second one is rather too small.

A. a; a                      B. the; the                      C. a; the                      D. the; a

❷ 比较下面两句:

{ Have you *an* English book?  
{ Have you *any* English books?

【说明】这两句译作汉语都是“你有没有英语书? ”。区别是: 第一句着重类别, 主要是问“有没有英语书”; 第二句不仅问“有没有英语书”, 还进一步关切“数量如何”。对第一句的肯定回答只能是: Yes, I have. 对第二句的肯定回答很可能是: Yes, I have. I have several [quite a lot].

❸ 物质名词不可数, 通常不与 a/an 连用, 如通常不说: \* a rice, \* a bread. 例外情况主要有以下两种:

1) 表示物质的“某一种”、“某一类”时。如: *a* fire, *a* wood, *a* gas, *a* tea 等。例:

There is *a* fire burning in the fireplace.

2) 物质名词有描绘性定语修饰时。如: *a* light smoke, *a* fine paper, *a* famous Chinese wine 等。例:

Sometimes they cook it whole over *an* open fire.

There will be *a* strong wind to the north of Huai River.

❹ 抽象名词一般不与 a/an 连用。例如, 一般不说: \* a fun, \* an advice. 例外

情况主要有以下几种:

1) 抽象名词有描绘性定语修饰时。这时 a/an 是用来表示类别,或使某抽象名词的意义具体化。如: *a new worry, a chemical change, an active life, a deep sleep, a speed which will cause an accident* 等。例:

Many had to leave Ireland and travelled to Britain or to North America to look for *a* better life.

London lies on the River Thames and had *a* population of seven million.

### 【高考试题】

(04 辽宁) When you finish reading the book, you will have \_\_\_\_\_ better understanding of \_\_\_\_\_ life.

- A. a; the      B. the; a      C. /; the      D. a; /

2) 抽象名词是表示动作的名词或 V-ing 形式时。这时 a/an 是用来表示某种具体的动作,意思是“一下”、“一番”、“一例”、“一次”等。如: *have a rest, take a look, make a dive, pay sb a visit, give sb a beating* 等。

[参] have

3) 用在某些抽象名词前,表示抽象概念的“一种”、“一类”、“一个”、“一桩”等。如: *a fear, an art, a difficulty, a wonder, a favor, a pleasure* 等。例:

This is *a* waste of money, energy and materials.

### 【高考试题】

①(96 全国) Many people agree that \_\_\_\_\_ knowledge of English is a must in \_\_\_\_\_ international trade today.

- A. a; /      B. the; an      C. the; the      D. /; the

②(02 上海) One way to understand thousands of new words is to gain \_\_\_\_\_ good knowledge of basic word formation.

- A. /      B. the      C. a      D. one

普通名词前通常要加冠词 a/an, the 或其他限定词,但在下列情况下习惯不加:

1) 两个或两个以上词义相近或相反的名词连用,当作一个抽象名词的整体时。如:

During the next ten years we both worked *day and night* to pay back the money we had borrowed.

One evening, as *husband and wife* sat together in their house, a stranger came in.

2) 两个或两个以上的名词由 after, between, and, by, in, from, to, (un)til 等连词或介词连接构成习语,表示并列、对比或者对称关系时。如: *hour after hour, between father and son, side by side, year by year, hand in hand (手拉手), shoulder to shoulder (肩并肩), from hand to hand, from side to side, from place to place, from west to east, from morning till night, from dawn until dark* 等。例:

At the end of the second lap, Yu Yan and Jim were *neck and neck*.

So it goes on, *hour after hour*.

Their number increased *year by year*.

3) 某些表示学校、单位、机关团体或公共场所的名词的意义抽象化(即说话者不是把这些东西看作具体的地方或建筑物,而是看作抽象意义的用途或目的)时。如:

His mother took him to *church* every Sunday.

I made up my mind to go to *college*.

He is still in *hospital*.

He told them that he had been in *prison*.

4) 表示职位、职务、官衔的名词用作表语、补语或同位语,或这类名词与表示“作为、充当”的介词 *as* 连用时。如:

In 1860, Abraham Lincoln became *President* of the United States.

I believe that you are *teacher* of computer studies at your school.

I would make him *king* over the earth.

Mr King was made *president*.

I heard Mr Richardson say to Mr McCallum, *head* of the diamond department.

Portia enters the room, and takes her seat *as judge*.

Cook was to be in charge of this expedition *as captain* of the ship *Endeavour*.

5) 有些名词在口语里用作称呼语时。如:

Good morning, *doctor*.

What are you doing, *Mum*?

Do you love me, *Son*?

Here they are, *professor*.

6) 对自己的家人或亲友、熟人提及自己的家人或几乎可当作家人看待的人(如 nurse, teacher 等)时。如:

What about you, *Mother*?

“Do you want anything to eat?” “Yes, please, *nurse*.”

*Teacher* would not let the world about me be silent.

7) 表示称呼、尊称等的名词与人名、专有名词连用时。如:

*Uncle Wang* likes making things.

I'm *Doctor White*, sir. And this is *Professor Bull*.

8) 用于独立主格结构时。如:

I followed him here, *book in hand*.

9) 用于书名、文章及课文等的标题时。如: *From Earth to Moon*, *Adventure on Highway*, *Hurricane*, *First Aid Quiz* 等。

10) 用于 a kind/sort/type of 之后时。如: a certain kind of wild *rose*, a different type of *car* 等。



[参] kind

11) 用于以 *by* 引起的表示交通、通讯手段的短语时。如: *by car* [*bus, train, plane, boat, ship, bike*], *by telephone* [*telegram, letter, e-mail*], *by air* [*land, sea*] 等。

⑩ 有的名词前用不用冠词,用 *a/an* 还是 *the*,用 *a/an* 还是 *one*,往往是个习惯问题。如要说: *in a hurry*,不说: \* *in hurry*;应说: *go to the cinema* [*theatre*],不说: \* *go to (a) cinema* [*theatre*];应说: *an hour or two, a hundred times a day*,不说: \* *one hour or two* (但可说: *one or two hours*), \* *one hundred times one day*。

⑪ 注意不要受汉语的影响,在句子中该用 *a/an* 的地方给漏掉了。例如,“他是医生”、“这是汽车”不要译作: \* *He is doctor.* \* *This is car.* 要在 *doctor* 与 *car* 前加上 *a*,表示类别。

### **ability** *n.*

① *ability* 作抽象意义的“能力”解时,多用作不可数名词。如:

*He is a man of great ability.*

② *ability* 作具体意义的“能力”、“才能”解时,多用复数形式。如:

*I think it is important to follow your interests and your abilities.*

*Try your best to improve your listening, speaking, reading and writing abilities.*

③ 表示“做……的能力”时,要说: ... *ability to do* ... ,不能说: \* ... *ability of doing* ... 。注意下面两句中,第一句是正确的,第二句是错误的:

{ *He has the ability to do the work well.*  
\* *He has the ability of doing the work well.*

### **about** *prep. & adv.*

① *about*, *on* 和 *of* 都可作“关于”、“涉及”解,但用法有所不同: *about* 和 *on* 表示“关于某人或某事的详情”,前者用于较一般和随便的场合,后者多用于较严肃或有关学术的场合; *of* 则表示“关于某人或某事物的存在”、“提及”。*about* 和 *of* 通常与 *tell, talk, speak, hear, think, read, write* 等连用, *on* 则多与 *talk, speak, report, lecture* 等连用。比较下面 3 个句子:

He talked { *of that book.* (提及)  
              *about that book.* (泛谈)  
              *on that book.* (有系统地谈)

② *about ten o'clock*, *almost ten o'clock* 和 *nearly ten o'clock* 都可以说,但意思略有区别: *about ten o'clock* 是“10 点左右”,可以是“10 点多”,也可以是“将近 10 点”; *nearly ten o'clock* 和 *almost ten o'clock* 都是“将近 10 点”之意。比较地说, *almost* 的差距比 *nearly* 小。

③ *about* 作“大约”、“左右”解时,其后一般只跟表示明确数量的词,如: *about fifty* [*two hundred*]. 注意通常不说: \* *about a few*, 也不说: \* *about three or four* (*about* 不与 *or* 连用)。不过,随着语言的发展,当代英语有如下说法:

*Perhaps about more than half a year.*